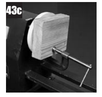


D

SERVICE CONSOMMATEUR
SERVIZIO CONSUMATORI
OBSŁUGA KLIENTA
BP 108 F-59175 Templemars Cedex

Fabriqué en RPC

Ⓕ NOTICE D'INSTRUCTIONS
Ⓘ ISTRUZIONI D'USO
Ⓟ INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ⓕ TOUR À BOIS
370W
Ⓘ TORNIO PER LEGNO
370W
Ⓟ TOKARKA DO DREWNA
370W

MAC370-TBS

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre marque MAC ALLISTER. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

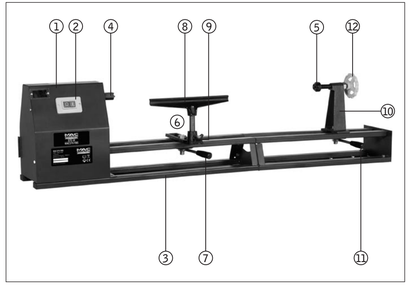
La ringraziamo per la fiducia accordataci scegliendo MAC ALLISTER. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale, che le fornirà tutte le informazioni per un uso corretto del prodotto, in conformità con i requisiti essenziali di sicurezza.

Dziękujemy bardzo za wybór produktu marki MAC ALLISTER. Jesteśmy przekonani, że jakość naszych wyrobów zadowoli Pana (-ią) i że korzystanie z nich sprawi Panu (-i) satysfakcję. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z naszego wyrobu, gdyż podano w niej najwłaściwsze sposoby postępowania z niniejszym narzędziem z uwzględnieniem podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy.

SERVICE CONSOMMATEUR
SERVIZIO CONSUMATORI
OBSŁUGA KLIENTA
BP 108 F-59175 Templemars Cedex

Fabriqué en RPC

PMS Black U	**Code:** MAC370-TBS(F)		
PMS Warm Red U	**Date:** 060116	**Edition:** 9	**Op:** DTR



13

14

15

A

F

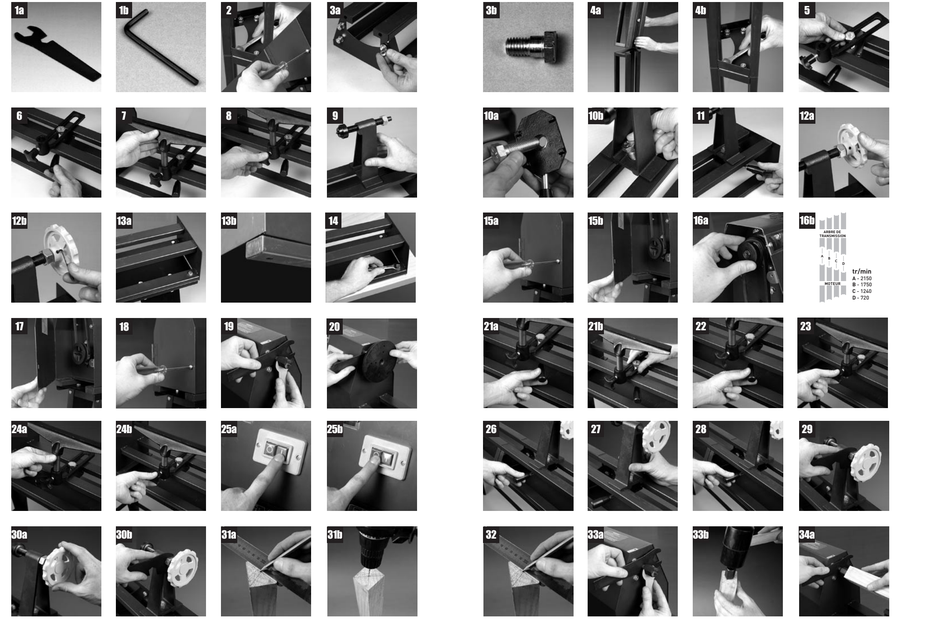
Symptôme	Problème	Correction proposée
Le tour à bois ne veut pas démarrer	Le cordon secteur n'est pas branché	Assurez-vous que le cordon est branché sur une prise secteur
	Panne de courant, coupure au niveau du disjoncteur ou du fusible	Vérifiez la présence du secteur d'alimentation à la prise
	Cordon secteur endommagé	Passez par un centre de service agréé pour le réparer ou le remplacer
	Interrupteur défectueux	Passez par un centre de service agréé pour le réparer ou le remplacer
	Moteur défectueux	Passez par un centre de service agréé pour le réparer ou le remplacer
Le tour à bois n'atteint pas sa pleine vitesse	Rallonge secteur trop longue ou sous-dimensionnée	Utilisez un cordon rallonge de section suffisante pour le courant consommé
	L'outil chauffe excessivement	Coupez l'outil et laissez-le refroidir à la température ambiante. Inspectez et nettoyez si nécessaires les ouvertures de ventilation
Vibrations ou bruits anormaux	Pièces desserrées	Vérifiez si toutes les poignées et vis sont bien serrées.
	Pièces mobiles anormalement usées	Passez par un centre de service agréé pour les réparer ou les remplacer

I

Guasto	Problema	Rimedio suggerito
Il tornio per legno non si avviano	Cavo di alimentazione non inserito	Accertarsi che il cavo sia collegato alla presa elettrica
	Mancanza di alimentazione elettrica, fusibile bruciato o interruttore di sicurezza scattato	Controllare l'alimentazione
	Cavo danneggiato	Contattare il servizio di assistenza per la riparazione o la sostituzione
	Interruttore bruciato	Contattare il servizio di assistenza per la riparazione o la sostituzione
	Motore guasto	Contattare il servizio di assistenza per la riparazione o la sostituzione del motore
Il tornio per legno non raggiungono la velocità di esercizio	Cavo di prolunga troppo lungo o sottodimensionato	Usare una prolunga di classe opportuna per la corrente utilizzata
	L'attrezzo è surriscaldato	Spegnere l'attrezzo e lasciarlo raffreddare fino a temperatura ambiente. Esaminare e pulire le fessure di ventilazione
Vibrazione o rumore anomalo	Parti non serrate	Controllare che tutte le manigile e le viti siano fissate e serrate.
	Parti in movimento eccessivamente calde	Contattare il servizio di assistenza per la riparazione o la sostituzione

PL

Problem	Przyczyna	Sugerowane rozwiązanie
Tokarka do drewna nie uruchamia się	Nie podłączony przewód sieciowy	Sprawdzić, czy przewód jest podłączony do zasilani
	Awaria zasilania, zadziałał bezpiecznik lub wyłącznik	Sprawdzić zasilani
	Uszkodzony przewód	Zlecić naprawę lub wymianę autoryzowanemu serwisow
	Przepalony wyłącznik	Zlecić naprawę lub wymianę autoryzowanemu serwisow
	Awaria silnika	Zlecić naprawę lub wymianę silnika autoryzowanemu serwisow
Tokarka do drewna nie osiąga pełnej prędkości	Zbyt długi lub zbyt małej mocy przedłużacz	Użyć przedłużacza odpowiedniego do napięci
	Narzędzie przegrzewa się	Wyłączyć narzędzie i zaczekać, aż ostygnie do temperatury pokojowej. Sprawdzić i wyczyścić szczeliny wentylac
Wibracje lub nadmierny hałas	Poluzowane części	Sprawdzić, czy wszystkie pokrętła i śruby są dokręcone, w tym pokrętła blokujące stół, śruby osłony tarczy i śruby osłony taśmy.
	Nadmiernie zużyte ruchome części	Zlecić naprawę lub wymianę autoryzowanemu serwisow



B

C

(F) Sommaire

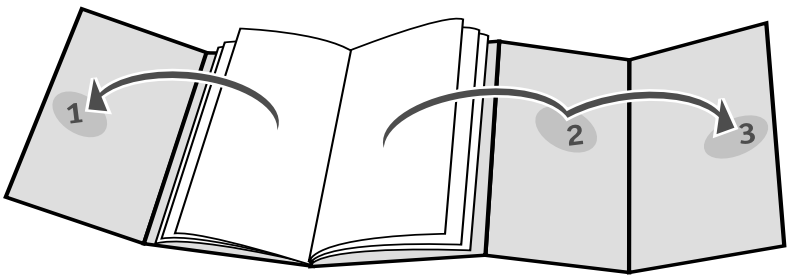
I - Nomenclature A/2
II - Caractéristiques techniques 4
III - Instructions de sécurité 6
IV - Mise en service 8
V - Utilisation 9
VI - Entretien et réparation 11
VII - Garantie 12
VIII - Déclaration de conformité CE 13

(I) Indice

I - Nomenclatura A/2
II - Caratteristiche tecniche 4
III - Istruzioni di sicurezza 14
IV - Messa in funzione 16
V - Utilizzo 17
VI - Manutenzione e riparazione 20
VII - Garanzia 20
VIII - Dichiarazione di conformità CE 21

(PL) Streszczenie

I - Części i elementy urządzenia A/3
II - Dane techniczne 4
III - Instrukcja bezpieczeństwa 22
IV - Uruchamianie 24
V - Obsługa 25
VI - Konserwacja i naprawy 28
VII - Deklaracja zgodności z dyrektywami UE 29



(F) I - Nomenclature

1. Tête de moteur
2. Interrupteur M/A
3. Rail de lit
4. Cône de broche
5. Cône de contrepointe
6. Ensemble de guidage
7. Poignée de verrouillage du guidage
8. Support d'outil
9. Bouton de réglage de hauteur du guidage
10. Contre-pointe
11. Poignée de verrouillage de contre-pointe
12. Volant de manœuvre de contre-pointe
13. Plateau
14. Clé
15. Clé 6 pans

(I) I - Nomenclatura

1. Testa motrice
2. Interruttore di accensione/spegnimento
3. Traversa del banco
4. Centro del motore
5. Centro della contropunta
6. Gruppo di sostegno dell'attrezzo
7. Maniglia di blocco del sostegno dell'attrezzo
8. Sostegno dell'attrezzo
9. Manopola di regolazione dell'altezza del s ostegno dell'attrezzo
10. Contropunta
11. Maniglia di blocco della contropunta
12. Rotella manuale della contropunta
13. Piattaforma
14. Chiave
15 Chiave esagonale

(PL) I - Części i elementy urządzenia

1. Głowica silnika
2. Włącznik/wyłącznik
3. Szyna łoża
4. Kieł napędowy
5. Kieł konika
6. Zespół uchwytu
7. Pokrętło blokujące uchwytu
8. Uchwyt
9. Pokrętło do regulacji wysokości uchwytu
10. Konik
11. Pokrętło blokujące konika
12. Kółko ręczne konika
13. Tarcza tokarska
14. Klucz
15. Klucz sześciokątny

(F) II - Caractéristiques techniques

Tension nominale : ..... 230V ~ 50Hz
Puissance nominale : 370W
Vitesses : ..... 720, 1240, 1750, 2150 min^{-1}
Pivotement : ..... 177 mm
Diamètre max. de tournage : ..... 350 mm
Hauteur des centres : ..... 175 mm
Distance d'entraxes : ..... 1000 mm
Poids : ..... 23,5 kg
Longueur du câble d'alimentation : 3m
Niveau de pression acoustique : ..... 86,7 dB(A)
Niveau de puissance acoustique : ..... 97,3 dB(A)

(I) II - Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: ..... 230V ~ 50Hz
Potenza: 370W
Velocità: ..... 720, 1240, 1750, 2150 min^{-1}
Diametro: ..... 177 mm
Diametro max. di rotazione: ..... 350 mm
Altezza dei centraggi: ..... 175 mm
Distanza tre le punte: ..... 1000 mm
Peso: ..... 23,5 kg
Lunghezza del cavo: 3m
Livello di pressione acustica: ..... 86,7 dB(A)
Livello di potenza acustica: ..... 97,3 dB(A)

(PL) II - Dane techniczne

Napięcie zasilania: ..... 230V ~ 50Hz
Moc na wejściu: 370W
Prędkości: ..... 720, 1240, 1750, 2150 min^{-1}
Maks. średnica toczenia: ..... 177 mm
Maks. średnica obrotu: ..... 350 mm
Wysokość kłów: ..... 175 mm
Rozstaw kłów: ..... 1000 mm
Waga: ..... 23,5 kg
Kabel długości: 3m
Skorygowane natężenie dźwięku: ..... 86,7 dB(A)
Skorygowana moc dźwięku: ..... 97,3 dB(A)

III - Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT. Lire et assimiler toutes ces instructions. Le non respect des instructions qui suivent peut entraîner une commotion électrique, un début d'incendie et/ou des blessures sérieuses. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements concerne votre outil fonctionnant sur le secteur (avec cordon).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1) AIRE DE TRAVAIL

a) **Garder l'aire de travail propre et bien éclairée.** Des aires encombrées et sombres favorisent les accidents.
b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphères explosives, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
c) **Ne pas laisser des personnes, spécialement les enfants, non concernées par le travail, toucher l' outil, le câble d'alimentation ou la rallonge, et les garder éloignées de l'aire de travail.**

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) **La fiche d'alimentation des outils électriques doit correspondre à la prise secteur.** Ne jamais modifier en aucune façon la fiche. Ne pas utiliser de prises d'adaptation avec des outils électriques reliés à la terre. Les fiches d'origine dans des prises correspondantes réduisent les risques d'électrocution.
b) **Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de commotion électrique si le corps est à la terre ou à la masse.
c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou en conditions humides.** De l'eau pénétrant dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
d) **Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour soulever l'outil.** Ne pas tirer dessus pour l'enlever de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arrêtes tranchantes.
e) **Quand l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser qu'une rallonge conçue pour une utilisation en extérieur.**

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait et faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention dans l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
b) **Utiliser un équipement de sécurité.** Porter en permanence une protection oculaire. Les équipements de sécurité, comme masqueanti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque, ou protections d'oreilles utilisés dans de bonnes conditions réduisent les risques de blessures corporelles.
c) **Éviter les démarrages intempestifs.** S'assurer que l'interrupteur est bien en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Ne pas transporter un outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur.
d) **Retirer toute clé ou outil de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil qui reste fixé sur une pièce en rotation peut entraîner des blessures.
e) **Ne pas se pencher à l'excès.** Garder en permanence une position stable et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil dans les situations inattendues.
f) **S'habiller correctement.** Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement. Des gants de caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour des travaux extérieurs. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.
g) **Sides dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont bien branchés et correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs peut réduire les risques relatifs à la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique.** Utiliser l'outil de puissance appropriée pour l'application. L'outil adéquat accomplira mieux la tâche et avec plus de sûreté en fonctionnant au rythme pour lequel il a été conçu.
b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas la marche ou l'arrêt.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
c) **Débrancher la fiche de la prise secteur avant de faire tout réglage, de changer des accessoires ou de stocker l'outil.** De telles mesures préventives réduisent le risque de faire démarrer accidentellement l'outil électrique.
d) **Ranger l'outil en état de repos.** Il est recommandé de ranger l'outil dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef.
e) **Vérifier les pièces endommagées.** Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifier l'alignement des pièces, en mouvement, leur mouvement libre, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil. Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparercorrectement ou remplacer, par un service agréé, un protecteur ou toute autre pièce endommagée. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.
f) **Maintenir l'outil propre pour une meilleure et plus sûre performance.** Suivre les instructions pour la lubrification et le changement d'accessoires. Vérifier périodiquement les rallonges de câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse.
g) **Utiliser l'outil électrique, ses accessoires et options, etc., en conformité avec ces instructions, et de la façon prévue pour chaque outil spécifiquement, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir.** L'utilisation d'outils électriques à des fins différentes de celles prévues peut conduire à une situation dangereuse.

5) DÉPANNAGE

a) **Les interventions sur votre outil électrique doivent être faites par un personnel de réparation qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité pour l'outil électrique.

RÈGLES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR TOURS À BOIS

AVERTISSEMENT. Certaines poussières créées par du ponçage, sciage, meulage ou perçage par appareil électrique, et par d'autres travaux de construction, contiennent des produits chimiques reconnus comme cause de cancers, anomalies congénitales et autres atteintes à la reproduction.

AVERTISSEMENT. Pour votre propre sécurité lisez le manuel d'instructions de sécurité avant de faire fonctionner le tour.
- Portez une protection des yeux.
- Ne portez pas de gants, cravate ou vêtements lâches.
- Serrez tous les verrouillages avant de faire fonctionner.
- Tournez la pièce à travailler à la main avant d'appliquer l'alimentation.
- Dégrossissez la pièce à travailler avant de l'installer sur le plateau de montage.
- Ne montez pas de pièce fendue ou contenant un noeud.
- Utilisez la vitesse la plus lente pour démarrer sur une nouvelle pièce.
- Ne faites pas fonctionner l'outil avant qu'il soit complètement assemblé.
- Débarrassez le lit du tour de tous objets avant de commencer toute tâche.
- Examinez soigneusement la configuration avant de mettre sous tension.
- Réglez correctement la hauteur de guidage de l'outil.
- Ne réglez jamais le guidage de l'outil pendant que la pièce travaillée tourne.

Symboles

Les symboles réprésentés sur le produit ont une signification importante pour l'utilisation en toute sécurité du produit.

Portez des équipements de protection adaptés: lunettes de protection, casque anti-bruit et masque anti-poussière.

Conformité aux normes de sécurité appropriées.

Lire le manuel d'instruction avant l'utilisation

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de recycler.

IV - Mise en service

1

ACCESSOIRES FOURNIS

Nous vous recommandons d'acheter tous vos accessoires dans le magasin où vous avez acheté votre outil. Utilisez des accessoires de bonne qualité et de marque conseillée par le vendeur. Le personnel du magasin peut également vous apporter de l'aide et vous donner des conseils.

Le tour à bois MAC370-TBS est livré avec les accessoires suivants :

- Clé
- Clé Allen

F

2

ASSEMBLAGE

Le tour à bois doive être assemblé avant toute utilisation. L'assemblage prendra environ 45 minutes.

Les outils suivants sont nécessaires pour effectuer l'opération de montage et les procédures d'entretien :

- Clé (fournie)
- Clé Allen (fournie)
- Tournevis à pointe Phillips (non fourni)
- Clé tricoise (non fournie)

3

ASSEMBLAGE DU TOUR À BOIS

Enlevez les 4 jeux de boulon, rondelle plate, rondelle élastique et écrou situés à l'extrémité du rail (3) de lit de tête de moteur.

REMARQUE. Les 2 vis située sur le dessus du lit comportent un épaulement pour aider à localiser les deux parties du lit réunies. Quand vous joignez les deux parties du lit ensemble, assurez-vous que ces vis sont bien situées sur le dessus.

4

Joignez les deux parties du lit ensemble et fixez-les en utilisant les 4 jeux de boulon, rondelle plate, rondelle élastique et écrou.

5

Passez l'ensemble de guidage (6) au travers du dessus du lit de tour.

6

Fixez l'ensemble de guidage (6) au lit de tour en tournant la poignée de verrouillage du guidage (7) dans le sens anti-horaire.

7

Installez le support d'outil (8) dans l'ensemble de guidage.

8

Fixez le support d'outil (8) en tournant sa poignée de verrouillage (7) dans le sens horaire.

9

Positionnez la contrepointe (10) sur le rail (3) de lit du côté opposé à la tête de moteur et à l'ensemble de guidage (6).

10

Enlevez le boulon maintenant la poignée de verrouillage de la contrepointe (11) sur le support, et placez le boulon au travers du dessus de la contrepointe (10).

11

Placez le support sous le rail de lit et fixez en utilisant la poignée de verrouillage de la contrepointe (11). Faites tourner à la main en sens anti-horaire pour bloquer la contrepointe en position.

12

Fixez le volant de manœuvre de la contrepointe (12) sur l'extrémité de la contrepointe (10) et fixez-le en serrant la vis à tête 6 pans encastrée.

13

MONTAGE SUR UN ÉTABLI

Le tour à bois comporte 4 trous de montage dans la contrepointe, et deux à l'intérieur de la pointe de tête pour aider à la fixation sur établi.

En utilisant le socle du tour à bois comme gabarit, marquez les trous sur l'établi au travers de ceux du socle du tour.

14

Percez les trous au travers de l'établi.

Boulonnez le tour à bois en utilisant boulons, rondelles et écrous.

REMARQUE. Ces fixations ne sont pas fournies avec la machine.

15

CHANGEMENT DE VITESSE

ATTENTION. Assurez-vous toujours que l'outil est arrêté et débranché de la prise secteur avant de procéder à tout réglage.

En utilisant un tournevis à pointe Phillips, desserrez et enlevez les 2 vis maintenant la porte de poulie. Ouvrez cette porte pour accéder à la poulie et à la courroie.

16

Déplacez la courroie sur le niveau de poulie voulu, le tableau ci-dessous indique la vitesse correspondant à chaque niveau de poulie.

17

Soulevez le levier de tension de courroie pour tendre la courroie sur les poulies.

Refermez la porte de poulie.

18

Replacez et serrez les 2 vis fermant la porte de poulie.

19

FIXATION DU PLATEAU DE MONTAGE

La clé fournie comporte des mâchoires qui s'adaptent sur les plats de l'arbre côté verrouillage en tête pour le fixer en position.

Tout en maintenant l'arbre en place avec la clé, utilisez une tricoise pour dévisser le plateau de montage (13) ou le cône de broche (4). Desserrez le cône de broche (4) en le tournant dans le sens anti-horaire.

20

Placez le plateau de montage (13) ou le cône de broche (4) sur l'arbre et fixez-le en tournant dans le sens horaire.

21

DÉPLACEMENT DU SUPPORT D'OUTIL

Desserrez la poignée de verrouillage du guidage (7) située sous le rail, en la tournant dans le sens horaire.

Déplacez l'ensemble de guidage (6) vers la gauche ou la droite le long du rail de lit jusqu'à ce qu'il soit dans la position voulue.

22

Fixez le support d'outil (8) en position en tournant la poignée de verrouillage du guidage (7) dans le sens anti-horaire.

23

RÉGLAGE DE HAUTEUR DU SUPPORT D'OUTIL

Desserrez le bouton de réglage de hauteur du guidage (9) en le tournant dans le sens anti-horaire.

24

Relevez ou abaissez le support d'outil (8) à la hauteur désirée.

Fixez le support d'outil (8) en position en resserrant son bouton de réglage de hauteur (9).

V - Utilisation

25

UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR M/A DE SÉCURITÉ

L'interrupteur de sécurité utilise un couvercle rouge à charnière qui peut recouvrir les boutons de marche (ON) et arrêt (OFF). Pour mettre en marche, dégagez l'attache du couvercle, relevez-le et appuyez sur le bouton ON. Laissez ensuite retomber le couvercle qui vient se caler contre les boutons.

Pour couper la machine, il suffit d'appuyer sur ce couvercle rouge, ce qui le ferme. Cela provoque l'appui sur le bouton d'arrêt (OFF) sous le couvercle, ce qui coupe l'alimentation. Pour remettre en marche il sera nécessaire d'ouvrir de nouveau le couvercle et de le lever.

REMARQUE. Le tour à bois se trouve automatiquement mis à l'arrêt dans le cas d'une coupure de secteur. Cela signifie qu'il vous faudra ensuite de nouveau appuyer sur son bouton ON pour le redémarrer.

26

DÉPLACEMENT DE LA CONTREPOINTE

Desserrez la poignée de verrouillage de contrepointe (11) située sous le rail en la tournant dans le sens horaire.

27

Déplacez l'ensemble de contrepointe vers la gauche ou la droite le long du rail jusqu'à ce qu'il soit en position voulue.

28

Fixez la contrepointe ne place en tournant sa poignée de verrouillage (7) dans le sens anti-horaire.

F

29

RÉGLAGE DE POSITION DE LA CONTREPOINTE

La contrepointe (10) peut être facilement déplacée en direction ou à l'opposé de la tête de moteur en utilisant sa poignée de verrouillage (11).

En utilisant une clé, desserrez le boulon de verrouillage de contrepointe en tournant dans le sens anti-horaire.

30

Tournez la poignée dans le sens horaire pour rapprocher la contrepointe vers la tête de moteur. Tournez-la en sens inverse pour éloigner la contrepointe de la tête de moteur.

Resserrez le boulon de verrouillage de contrepointe pour la fixer dans sa nouvelle position.

31

MARQUAGE DU CENTRE DE LA PIÈCE À TRAVAILLER

Tracez deux diagonales en travers de chaque extrémité de la pièce, d'angle à angle.

La jonction des lignes donne le centre correct.

Marquez ce centre avec un poinçon ou un perçage.

32

MONTAGE DE LA PIÈCE ENTRE LES CENTRES

Le tournage entre centres est l'opération consistant à tourner une pièce longue soutenue par le cône de broche (4) d'un côté et le cône de contrepointe (5) de l'autre.

Marquez le centre de chacune des extrémités de la pièce à travailler.

33

Dévissez le cône de broche (4) de l'arbre de tête de moteur.

Placez la pointe du cône de broche (4) le trou marquant une extrémité de la pièce en bois d'œuvre, et enfoncez-la en place avec un maillet en bois ou un marteau caoutchouté.

34

Vissez l'ensemble de cône de broche (4) et de pièce en bois sur l'arbre de tête de moteur.

35

Déplacez ma contrepointe (10) vers l'extrémité opposée de la pièce de bois, En plaçant son cône (5) dans le trou marquent le centre de ce côté de la pièce.

36

Ajustez la position de contrepointe pour bien soutenir la pièce. Serrez le volant de manœuvre de contrepointe (12) jusqu'à ce que la pièce soit fermement tenue tout en pouvant tourner librement.

Vérifiez que toutes les poignées sont bien serrées.

37

POSITIONNEMENT DU SUPPORT D'OUTIL

Pour débuter placez le support d'outil (8) à la hauteur du centre.

Commencez l'opération et vérifiez si le support d'outil (8) est à une hauteur confortable.

Si nécessaire, relevez ou abaissez la hauteur du support d'outil (8) légèrement en fonction de l'opération.

Faites toujours faire un tour complet à la pièce avant de mettre en marche le moteur pour vérifier que la pièce n'est pas du tout gênée.

38

TOURNAGE DE LA PIÈCE EN BOIS ENTRE LES CENTRES

Utilisez une gouge ou un ciseau à pointe ronde pour dégrossir la pièce en bois d'œuvre à la forme désirée.

Maintenez fermement le ciseau contre le support d'outil (8).

39

Utilisez la main tenant le manche du ciseau pour relever ou abaisser le point de coupe, le support d'outil (8) servant de pivot.

Lorsque la silhouette est dégrossie, utilisez d'autres outils pour la mise en forme finale et les gorges décoratives si nécessaires.

40

TOURNAGE AU PLATEAU DE MONTAGE

Le tournage avec plateau de montage (13) est l'opération consistant à tourner une grosse pièce soutenue uniquement par le plateau de montage (13).

FABRICATION D'UNE PIÈCE D'APPUI

Prenez un morceau de bois d'épaisseur 1" (25 mm) plus grand que le diamètre du plateau de montage (13).

Vissez cette pièce d'appui sur le plateau en utilisant des vis à bois au travers des trous à l'arrière du plateau.

41

Installez le plateau de montage (13) et la pièce d'appui sur l'arbre du tour, et tournez soigneusement cette pièce de bois jusqu'à ce qu'elle soit complètement circulaire et un peu plus grande que le plateau.

La pièce d'appui terminée fournit une surface sur laquelle placer la pièce à travailler, et sert aussi d'espace de protection entre vos ciseaux et le plateau de montage (13) en métal.

42

MONTAGE DE LA PIÈCE À TRAVAILLER SUR LA PIÈCE D'APPUI

Dispersez de l'adhésif pour travail du bois sur la pièce d'appui.

Placez du papier d'emballage sur l'adhésif et appliquer également de l'adhésif sur la face extérieure du papier.

43

Étalez de l'adhésif sur la pièce à travailler.

Pressez la pièce sur le papier d'emballage et laissez l'adhésif sécher complètement. Il peut être nécessaire d'ajouter des brides.

REMARQUE. Suivez les instructions fournies par le fabricant de d'adhésif.

44

Quand le tournage est terminé, la pièce usinée peut être détachée du plateau (13) avec un ciseau.

45

La pièce à travailler peut aussi être vissée directement sur le plateau de montage (13) en perçant des trous dans l'arrière du plateau au travers de la pièce d'appui et dans la pièce à travailler.

Assurez-vous l'épaisseur de matériau sera suffisante pour éviter que le ciseau ne touche une vis pendant le tournage.

L'excès de bois doit être éliminé à la scie à main quand le tournage est terminé.

46

TOURNAGE AU PLATEAU DE MONTAGE

Placez le plateau de montage (13) et la pièce à travailler sur le cône de broche (4).

47

Commencez par tourner d'abord l'extérieur de la pièce, et dans la mesure du possible installez la contrepointe pour soutenir la pièce.

Déplacez la contrepointe à l'écart quand vous tournez l'intérieur de la pièce.

Il faut faire particulièrement attention à ce que le ciseau n'attaque pas trop la pièce particulièrement quand le tournage à l'intérieur est long et étroit.

48

FINITION

La pièce en bois tournée peut être poncée mécaniquement sur le tour en utilisant une bande de papier de verre pliée sur la surface de la pièce.

Enlevez le support d'outil (8) afin d'avoir un meilleur accès à la pièce à finir.

VI - Entretien et réparation

REMARQUE. Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la prise est débranchée de la borne de courant avant de procéder à un réglage ou une opération d'entretien.

49

BOÎTIER DU MOTEUR

Vérifiez régulièrement si certaines poussières ou matières étrangères ont pénétré par les grilles situées près du moteur. Utilisez une brosse souple pour enlever toute poussière qui se serait accumulée. Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.

AVERTISSEMENT. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer votre appareil électrique. Nettoyez l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un tissu sec.

50

INSPECTION GÉNÉRALE

Vérifiez régulièrement que tous les boulons de fixation sont correctement serrés. Ils risquent de se desserrer avec le temps et l'utilisation de la scie.

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, cette réparation doit être effectuée par le fabricant, un agent du fabricant ou un centre de service après-vente spécialisé afin d'assurer la sécurité des utilisateurs.

51

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT ! Passez l'interrupteur M/A en position d'arrêt (OFF) et débranchez l'outil de la prise secteur avant de commencer les procédures de dépannage.

Reportez-vous au tableau en page A.

VII - Garantie

CERTIFICAT DE GARANTIE

Le constructeur garantit sa machine pendant 36 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas:

- Une utilisation anormale
- Un manque d'entretien
- Une utilisation à des fins professionnelles
- Le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- Tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou déplacement
- Les frais de port et d'emballage du matériel. Dans tous les cas ceux-ci restent à la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port dû sera refusé.
- Les pièces dites d'usure (courroies, lames, supports de lame, les câbles, les roues et déflecteurs.)

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée de la carte de garantie dûment complétée et du ticket de caisse.

Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Dans toute demande de pièces de rechange on devra spécifier le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

NOTE BENE. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

VIII - Déclaration de conformité CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Á la directive machine et aux réglementations prises pour sa transposition

MAC ALLISTER

BP108 - 59175 Templemars Cedex France

Déclare que la machine désigné ci-dessous:
TOUR À BOIS, MAC370-TBS 230V ~ 50Hz, 370W

Est conforme aux dispositions de la directive machine (directive 98/37/CE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant
Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:
- Directive Basse Tension 73/23/CE et amendements
- Directive sur la Compatibilité Electromagnétique 89/336/CE et amendments

Est Conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

EN61029-1:2000+A11:2003+A12:2003	EN55014-1:2000+A1+A2 EN61000-3-2:2000 EN61000-3-3:1995+A1 EN55014-2:1997+A1

Dominique DOLE
Directeur Qualité et Expertise

12-12-05

III - Istruzioni di sicurezza

AVVERTIMENTO. Leggere ed assimilare tutte le presenti istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni possono causare scosse elettriche, principi di incendio e/o serie ferite. Il termine “utensile elettrico” in qualsiasi avvertenza concerne un utensile funzionante a rete (con relativo cavo).

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

1) ZONA DI LAVORO

a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone ingombre ed oscure favoriscono gli incidenti.
b) **Non usare gli utensili elettrici in presenza di atmosfere esplosive, come pure in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici provocano scintille che possono infiammare polveri o fumi.
c) **Non permettere alle persone, soprattutto se bambini, non interessate al lavoro, toccare l’utensile, il cavo di alimentazione o la prolunga, lontani dall’area di lavoro.**

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) **La spina di alimentazione degli utensili elettrici deve corrispondere alla presa.** In nessun caso modificare la spina. Non usare prese adattabili con utensili elettrici collegati a terra.. Le spine originali collegate alle prese corrispondenti riducono il rischio di folgorazioni.
b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o alla massa, come tubi, radiatori, cucine o refrigeratori.** Esiste un grave rischio di scosse elettriche se i corpi sono collegati alla terra o alla massa.
c) **Non esporre utensili elettrici alla pioggia o in condizione di elevata umidità.** Se l’acqua penetra nell’utensile fa aumentare il rischio di folgorazione.
d) **Non usare il cavo di alimentazione per sollevare l’utensile.** Non staccare la presa dalla corrente tirando per il cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, parti grasse e oggetti taglienti.
e) **Quando l’utensile viene usato all’esterno, utilizzare una prolunga adatta all’uso esterno.**

3) SICUREZZA PERSONALE

a) **Essere vigilanti, sorvegliare quanto si fa e dar prova di buon senso nell’utilizzo di un utensile elettrico.** Non utilizzare utensili elettrici quando si è affaticati o si è sotto influenza di droghe, alcool o medicine. Un attimo di disattenzione nell’utilizzo di utensili elettrici può causare ferite anche gravi.
b) **Utilizzare un equipaggiamento di sicurezza.** Portare sempre una protezione per gli occhi. Gli equipaggiamenti di sicurezza, quali mascherine antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o cuffie usati in maniera appropriata riducono i rischi di ferite personali.
c) **Evitare gli avviamenti intempestivi.** Assicurarsi che l’interruttore sia in posizione di fermo prima di impugnare l’utensile. Non trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull’interruttore.
d) **Togliere chiavi o attrezzi di regolazione prima di avviare l’utensile.** Una chiave o un arnese fissato su di un pezzo in rotazione può causare ferite.
e) **Non inclinarsi troppo.** Tenere sempre una posizione eretta e stabile con un buon equilibrio. Questo permette di controllare meglio l’utensile nelle situazioni impreviste.
f) **Vestirsi in maniera appropriata.** Non portare vesti larghe o gioielli, potrebbero essere trainati dalle parti in movimento. Lavorando all’esterno si consiglia di usare guanti in gomma e scarpe antiscivolo. Mettersi una cuffia protettiva in caso di capelli lunghi.
g) **Se sono previsti dispositivi per attrezzature di estrazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che siano ben collegati e correttamente utilizzati.** L’utilizzo di tali dispositivi può ridurre rischi relativi alle polveri.

4) UTILIZZO E MANUTENZIONE DELL’UTENSILE ELETTRICO

a) **Non fare forzature sull’utensile elettrico.** Usare l’utensile della potenza adeguata all’applicazione. L’utensile adeguato eseguirà meglio il suo compito e con più sicurezza in funzione al ritmo per il quale è stato concepito.
b) **Non utilizzare l’utensile nel caso in cui l’interruttore non sia in grado di farlo avviare o arrestare.** Gli utensili il cui interruttore non può essere controllato sono pericolosi e devono essere riparati.
c) **Prima di qualsiasi regolazione staccare la presa dalla corrente, così pure prima del cambio di accessori o di mettere l’utensile a riposo.** Questi accorgimenti riducono il rischio di far avviare accidentalmente l’utensile elettrico.
d) **Riporre l’utensile quando non lo si usa.** Si raccomanda di riporlo in un locale secco, lontano dalla portata dei bambini, sia in altezza sia sotto chiave.
e) **Controllati i pezzi danneggiati.** Prima di riutilizzare l’utensile si raccomandi di verificare con cura una protezione danneggiata, o qualsiasi altra parte, per poter determinare se può funzionare correttamente ed adempiere alle sue funzioni. Verificare l’allineamento dei pezzi in movimento, che il loro movimento sia libero, la rottura dei pezzi, il montaggio e qualsiasi altra situazione che potrebbe condizionare il buon funzionamento dell’utensile. Salvo indicazioni diverse specificate dalle istruzioni, si raccomanda di far riparare correttamente o sostituire, da un servizio competente, una protezione o qualsiasi altro pezzo danneggiato. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da personale qualificato.
f) **Tenere l’utensile pulito per una prestazione migliore e più sicura.** Seguire sempre le istruzione quando si lubrifica e si cambiano gli accessori. Verificare periodicamente le prolunghe ed il cavo di alimentazione e sostituire quanto viene danneggiato. Controllare che le impugnature siano asciutte, pulite e senza grassi.
g) **Utilizzare l’utensile elettrico, gli accessori e quanto altro in conformità alle istruzioni e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del compito da eseguire.** L’utilizzo di utensili elettrici per fini diversi da quelli previsti, può provocare situazioni pericolose.

5) RIPARAZIONI

a) **Qualsiasi intervento sull’utensile elettrico deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio identici.** Ciò assicura l’uso corretto e sicuro dell’utensile elettrico.utensili elettrici per fini diversi da quelli previsti, può provocare situazioni pericolose.

REGOLE ADDIZIONALI DI SICUREZZA PER IL TAGLIO DEL LEGNO

AVVERTIMENTO. Alcune polveri prodotte da sabbiatura, taglio, macinazione, trapanatura e altre attività relative alle costruzioni contengono composti chimici noti per provocare tumori, malformazioni nei neonati e altre malattie della riproduzione.

AVVERTIMENTO. Per la vostra sicurezza, leggete il manuale di istruzioni prima di eseguire le operazioni di tornitura.

- Indossare occhiali di sicurezza.
- Non indossare guanti, cravatte o indumenti larghi.
- Chiudere tutti i blocchi prima di lavorare.
- Ruotare il pezzo da lavorare con le mani prima di applicare l’alimentazione.
- Sgrossare il pezzo da lavorare prima di inserirlo nella piattaforma.
- Non montare pezzi con fessure o che presentano nodi.
- Usare la velocità più bassa quando si inizia il lavoro su un nuovo pezzo.
- Non fare funzionare lo strumento fino a quando non è completamente assemblato.
- Pulire il banco del tornio eliminando tutti gli oggetti prima di iniziare qualsiasi attività.
- Esaminare con attenzione lo strumento prima di accenderlo.
- Regolare opportunamente l’altezza del sostegno dello strumento.
- Non regolare mai il sostegno dell’attrezzo mentre il pezzo è in tornitura.

Simboli

La simbologia applicata all’attrezzo rappresenta informazioni importanti per l’uso in completa sicurezza del prodotto.

Usare protezioni idonee: occhiali di sicurezza, cuffia antirumore e maschera antipolvere. Respiratorie

Conforme agli standard di sicurezza vigenti.

Leggere il manuale d’uso prima del suo utilizzo.

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso strutture esistenti. Contattare le autorità o il dettagliante di zona per eventuali consigli in merito allo smaltimento.

IV - Messa in funzione

1

ACCESSORI

E' consigliabile acquistare gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'utensile. Utilizzare accessori di buona qualità e di marche ben conosciute o raccomandate dal venditore.

Il personale di vendita può assistere e consigliare.

Il tornio per legno MAC370-TBS viene fornito con i seguenti accessori

- Chiave
- Chiave Allen

2

ASSEMBLAGGIO

Il tornio per legno devono essere assemblati prima dell'uso. Per il montaggio sono necessari circa 45 minuti.

ATTREZZI NECESSARI

I seguenti attrezzi sono necessari per eseguire le procedure di montaggio e manutenzione.

- Chiave (in dotazione)
- Chiave Allen (in dotazione)
- Cacciavite Phillips (non in dotazione)
- Chiave fissa (non in dotazione)

3

MONTAGGIO DEL TORNIO PER LEGNO

Rimuovere i 4 gruppi di bulloni, rondelle piatte, rondelle a molla e dadi che si trovano all'estremità della traversa del banco della testa motrice.

NOTA. Le 2 viti che si trovano nella parte superiore della traversa dispongono di una spalla per facilitare l'unione delle 2 parti della traversa. Quando si uniscono le 2 parti della traversa, occorre accertarsi che le viti si trovino sulla parte superiore.

4

Unire le due parti della traversa e fissarle usando 4 gruppi di bulloni, rondelle piatte, rondelle a molla e dadi

5

Inserire il gruppo del sostegno dell'attrezzo sopra la traversa del tornio.

6

Fissare il gruppo di sostegno dell'attrezzo alla traversa del tornio ruotando la maniglia di blocco del fermo dell'attrezzo in senso antiorario.

7

Inserire il sostegno dell'attrezzo nel gruppo di sostegno dell'attrezzo.

8

Fissare il sostegno dell'attrezzo facendo ruotare la maniglia di blocco del sostegno dell'attrezzo in senso orario.

9

Posizionare la contropunta nella traversa del banco sul lato opposto della testa motrice e del gruppo di sostegno dell'attrezzo.

10

Rimuovere il bullone che fissa la maniglia di blocco della contropunta al supporto e posizionare il bullone attraverso la parte superiore della contropunta.

11

Posizionare il supporto sotto la traversa del banco e fissarla usando la maniglia di blocco della contropunta. Ruotare la maniglia in senso antiorario per fissare la contropunta in posizione.

12

Collegare la manopola a mano della contropunta sull'estremità della contropunta e fissare serrando la vite a testa esagonale incassata.

13

MONTAGGIO SU UN BANCO DA LAVORO

Il tornio per legno dispone di 4 fori di montaggio nella contropunta e 2 fori di montaggio all'interno della testa per consentirne il fissaggio su un banco da lavoro.

Usando la base del tornio per legno come modello, contrassegnare i fori sul banco da lavoro attraverso i fori della base del tornio per legno.

14

Trapanare i fori nel banco da lavoro.

Imbullonare il tornio per legno al tavolo da lavoro usando bulloni, rondelle e dadi.

NOTA. I dispositivi di fissaggio non sono forniti con la macchina.

15

MODIFICA DELLA VELOCITÀ

ATTENZIONE. Accertarsi sempre che l'attrezzo sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi regolazione.

Usando un cacciavite Phillips allentare e rimuovere le 2 viti che fissano lo sportello della puleggia.

Aprire lo sportello per esporre la puleggia e la cinghia.

16

Cambiare la cinghia spostandola in corrispondenza della tacca desiderata; la tabella seguente indica la velocità relativa a ogni tacca della puleggia.

17

Sollevare la leva di tensionamento della cinghia per serrare la cinghia sulle pulegge.

Chiudere lo sportello della puleggia.

18

Sostituire e serrare le 2 viti per chiudere lo sportello della puleggia.

19

COLLEGAMENTO DELLA PIATTAFORMA

La chiave in dotazione dispone di ganasce che si inseriscono nelle parti piatte del mandrino di chiusura per fissarla in posizione.

Tenendo in posizione il mandrino con la chiave usare una chiave fissa per svitare la piattaforma o la punta motrice. Allentare la punta motrice facendola ruotare in senso antiorario

20

Inserire la piattaforma o la punta motrice nel mandrino e fissarla facendola ruotare in senso orario .

21

SPOSTAMENTO DEL SOSTEGNO DELL'ATTREZZO

Allentare la maniglia di blocco del sostegno dell'attrezzo al di sotto dalla traversa facendola ruotare in senso orario.

Spostare il gruppo del sostegno dell'attrezzo verso sinistra o destra lungo la traversa del banco fino a quando non si trova nella posizione desiderata.

22

Fissare il sostegno dell'attrezzo in posizione facendo ruotare la maniglia di blocco del sostegno dell'attrezzo in senso antiorario.

23

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL SOSTEGNO DELL'ATTREZZO

Allentare la manopola di regolazione dell'altezza del sostegno dell'attrezzo facendola ruotare in senso antiorario.

24

Alzare o abbassare il sostegno dell'attrezzo all'altezza desiderata.

Fissare il sostegno dell'attrezzo in posizione serrando la manopola di regolazione dell'altezza del sostegno dell'attrezzo

V - Utilizzo

25

UTILIZZARE L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA ON/OFF

L'interruttore di sicurezza utilizza un coperchio rosso con cardini che si chiude a scatto su interruttori ON/OFF. Per accendere, aprire il coperchio sollevando il fermo, tenere sollevato il coperchio e premere l'interruttore ON switch. Lasciar ricadere il coperchio in modo che vada a coprire gli interruttori. Non chiudere il coperchio con il fermo.

Per spegnere, spingere semplicemente il coperchio rosso per far scattare il fermo. Il movimento schiaccia il pulsante OFF sottostante e interrompe il funzionamento. Per accendere nuovamente occorre aprire il fermo del coperchio e sollevarlo.

NOTA. Il tornio per legno si spegne automaticamente in caso di interruzione di corrente. Sarà necessario premere il pulsante ON per riavviare il tornio.

26

SPOSTAMENTO DELLA CONTROPUNTA

Allentare la maniglia di blocco della contropunta che si trova al di sotto dalla traversa facendola ruotare in senso orario.

27

Spostare il gruppo della contropunta verso sinistra o destra lungo la traversa del banco fino a quando non si trova nella posizione desiderata.

28

Fissare il sostegno della contropunta in posizione facendo ruotare la maniglia di blocco del sostegno dell'attrezzo in senso antiorario.

29

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA CONTROPUNTA

La contropunta può essere facilmente spostata in avanti o lontano dalla testa motrice usando la maniglia di blocco della contropunta.

Usando una chiave, allentare il dado di blocco della contropunta facendolo ruotare in senso antiorario.

30

Ruotare la maniglia in senso orario per spostare la contropunta verso la testa motrice.

Ruotare la maniglia in senso antiorario per spostare la contropunta lontano dalla testa motrice.

Serrare il dado di blocco della contropunta per fissare in posizione la contropunta.

31

COME CONTRASSEGNARE IL CENTRO DEL PEZZO DA LAVORARE

Tracciare 2 linee diagonali in corrispondenza di ogni estremità del pezzo da lavorare, da angolo ad angolo.

Il punto di incrocio di queste linee è il centro corretto.

Contrassegnare il centro con un punteruolo o con un trapano.

32

MONTAGGIO DEL PEZZO DA LAVORARE TRA LE PUNTE

La tornitura tra le punte è quella che prevede la lavorazione di un pezzo lungo sostenuto dalla punta motrice a una estremità e dalla contropunta all'altra.

Contrassegnare la punta su ogni estremità del pezzo da lavorare.

33

Svitare la punta motrice dal mandrino della testa motrice.

Trovare il punto del centro del motore nel foro segnato su un'estremità del pezzo di legno colpirlo con un mazzuolo di legno o un martello morbido.

34

Avvitare il centro del motore e il pezzo di legno sul mandrino della testa motrice.

35

Spostare la contropunta all'estremità opposta del pezzo di legno, posizionando il centro della contropunta nel foro segnato sul pezzo da lavorare.

36

Regolare la posizione della contropunta per fissare completamente il pezzo da lavorare. Serrare la maniglia manuale della contropunta fino a quando il pezzo non è ben fissato ma può ruotare liberamente.

Accertarsi che tutte le maniglie siano serrate a fondo.

37

POSIZIONAMENTO DEL SOSTEGNO DELL'ATTREZZO

Per iniziare impostare il sostegno dell'attrezzo all'altezza della punta.

Iniziare l'operazione e controllare se il sostengo dell'attrezzo si trova a un'altezza comoda.

Se necessario, regolare leggermente il sostegno dell'attrezzo verso l'alto o verso il basso per favorire l'operazione.

Fare sempre percorrere al pezzo da lavorare una rotazione completa prima di accendere il motore per accertarsi che il pezzo di legno sia privo di qualsiasi ostruzione.

38

TORNITURA DEL PEZZO DI LEGNO TRA LE PUNTE

Usare una sgorbia o uno scalpello a punta rotonda per sgrossare il pezzo di legno alla forma desiderata.

Tenere saldamente lo scalpello contro il sostegno dell'attrezzo.

39

Usare le mani tenendo l'impugnatura dello scalpello per sollevare o abbassare il punto di taglio, con il sostegno dell'attrezzo che funge da punto di leva.

Quando la forma sgrossata è pronta, usare altri scalpelli per la forma finale e scanalature decorative, se necessarie.

40

TORNITURA CON PIATTAFORMA

La tornitura con piattaforma è l'operazione di tornitura di un pezzo da lavorare di ampie dimensioni sostenuto soltanto dalla piattaforma.

COSTRUZIONE DI UN SEGMENTO DI RINFORZO

Usare un pezzo di legno spesso 1 pollice (25 mm) più grande del diametro della piattaforma.

Avvitare il pezzo di rinforzo usando viti da legno nei fori presenti nella parte posteriore della piattaforma.

41

Montare la piattaforma e il pezzo di rinforzo sul mandrino del tornio e ruotare con attenzione il pezzo di legno fino a quando non è completamente circolare e leggermente più largo di diametro rispetto alla piattaforma.

Il pezzo di rinforzo fornisce una superficie su cui montare il pezzo da lavorare e rappresenta anche un distanziatore di protezione tra lo scalpello e la piattaforma di metallo.

42

MONTAGGIO DEL PEZZO DA LAVORARE SUL RINFORZO

Spalmare sul pezzo di rinforzo un adesivo per legno.

Posizionare carta da pacchi sull'adesivo e applicare l'adesivo sulla superficie esterna della carta.

43

Spalmare l'adesivo sul pezzo da lavorare.

Premere il pezzo da lavorare contro la carta da pacchi e lasciare asciugare completamente l'adesivo. Potrebbe essere necessario fissare con morsetti.

NOTA. Seguire le istruzioni fornite dal produttore dell'adesivo.

44

Una volta terminata la tornitura, è possibile rimuovere l'articolo finito con uno scalpello.

45

Il pezzo può anche essere avvitato direttamente sulla piattaforma effettuando trapanature dai fori sulla parte posteriore della piattaforma attraverso il pezzo di rinforzo e nel pezzo da lavorare.

Accertarsi che la tolleranza del materiale sia sufficiente da impedire che lo scalpello possa colpire una vite durante l'operazione.

L'eccesso di legno può essere tagliato con una sega a mano una volta completata la tornitura.

46

TORNITURA CON PIATTAFORMA

Montare la piattaforma e il pezzo da lavorare sul centro del motore.

47

Iniziare tornendo l'esterno del pezzo; quando possibile sollevare la contropunta per sostenere il pezzo da lavorare.

Spostare la contropunta completamente quando si tornisce l'interno del pezzo.

Si deve fare particolare attenzione al fatto che lo scalpello non colpisca il pezzo da lavorare, soprattutto quando la parte interna da tornire è lunga e stretta.

48

FINITURA

Il legno tornito può essere sabbiato sul tornio usando sul pezzo da lavorare una striscia ripiegata di carta smerigliata.

Rimuovere il sostegno dell'attrezzo per poter accedere più facilmente al pezzo da lavorare.

VI - Manutenzione e riparazione

49

ATTENZIONE. Staccate la spina dalla corrente prima di fare qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina.

VANO MOTORE

Verificate regolarmente se polveri o materiali estranei siano penetrati attraverso le griglie situate vicino al motore o attorno all'interruttore avvio/arresto, il pulsante che regola la velocità e quello del bloccaggio. Usate una spazzola morbida per togliere la polvere che vi si è accumulata. Usate occhiali da lavoro per proteggere gli occhi durante la pulizia.

ATTENZIONE. Non usate mai acqua o detergenti chimici per pulire il vostro utensile elettrico. Pulite la parte esterna dell'apparecchio con un pezzo di stoffa asciutto.

ISPEZIONE GENERALE

Verificare regolarmente che tutti i bulloni di fissaggio siano stretti correttamente. Rischiano di allentarsi col tempo e con l'utilizzo della sega.

Se il cavo di alimentazione della corrente deve essere sostituito, questa operazione deve essere fatta dal fabbricante, un agente del fabbricante o un centro di servizi dopo-vendita specializzato al fine di assicurare la sicurezza da parte delle persone che l'utilizzano.

51

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVERTIMENTO. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione off e scollegare l'attrezzo dall'alimentazione elettrica prima di eseguire le procedure di risoluzione dei problemi.

Consultare la tabella a pagina A.

VII - Garanzia

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo elettroutensile è garantito per un periodo di 36 mesi successivi alla data d'acquisto. La presente garanzia non copre gli elettroutensili destinati al noleggio.

Il costruttore assicura la sostituzione di tutti le parti in cui si riconoscano difetti di materiale o di lavorazione. In nessun caso la garanzia può dar luogo al rimborso di materiali o danni e interessi diretti o indiretti.

La presente garanzia non copre:

- L'uso improprio
- La mancanza di manutenzione
- L'utilizzo professionale
- Il montaggio, la regolazione e l'avviamento dell'apparecchio
- Tutti i danni e le perdite sopravvenute durante trasporti o spostamenti
- Le spese di trasporto e d'imballaggio del materiale. In tutti i casi questa spese rimarranno a carico del cliente. I prodotti da riparare spediti in porto assegnato saranno rifiutati
- Le parti soggette a usura (cinghie, lame, supporti delle lame, cavi e altro)

Si intende che la garanzia sarà automaticamente annullata in caso di modifiche apportata alla macchina senza l'autorizzazione del costruttore o anche in caso di montaggio di parti non originali

Il costruttore declina ogni responsabilità civile consequente ad uso improprio o non conforme alle norme di impiego e di manutenzione della macchina.

L'assistenza in garanzia sarà accettata solo se la richiesta sarà indirizzata al servizio post-vendita autorizzato, accompagnata dal certificato di garanzia debitamente compilato e dello scontrino fiscale.

Si consiglia di verificare l'integrità del prodotto subito dopo l'acquisto e di leggerre attentamente le istruzione prima della sua utilizzazione.

Nella domanda di parti di ricambio si dovrà specificare il modello esatto della macchina, l'anno di fabbricazione e il numero di serie.

NOTA BENE. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

VIII - Dichiarazione di conformità CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ alla direttiva macchine e alle regolamentazioni per la sua attuazione

MAC ALLISTER

Via Val Formazza 10 20157- Milano

Dichiaro che la macchina qui sotto descritta:
TORNIO PER LEGNO, MAC370-TBS 230V ~ 50Hz, 370W

È conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (Direttiva 98/37/CE modificata) e alle regolamentazioni nazionali che la attuano.
È conforme alle Disposizioni delle seguenti Direttive Europee:

- Direttiva sulla bassa tensione 73/23/CE modificata dalla Direttiva 93/68/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CE modificata dalla Direttiva 93/68/CE

È conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:

EN61029-1:2000+A11:2003+A12:2003	EN55014-1:2000+A1+A2 EN61000-3-2:2000 EN61000-3-3:1995+A1 EN55014-2:1997+A1

Jean Pierre Turlotte
Direttore Acquisti
Castorama Italia SpA

12-12-05

III - Instrukcja bezpiecznej

OSTRZEŻENIE. Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Termin „narzędzie elektromechaniczne" we wszystkich poniższych ostrzeżeniach oznacza narzędzie elektromechaniczne zasilane z sieci elektrycznej (podłączone kablem elektrycznym) lub narzędzie elektromechaniczne zasilane z akumulatora (bez kabla).

NALEŻY ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE

1) MIEJSCE PRACY

a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Bałagan i słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.

b) **Nie należy używać narzędzi elektromechanicznych w atmosferze wybuchowej, np.** w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia elektromechaniczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub par.

c) **Nie należy dopuszczać, by do operatora używającego narzędzia elektromechanicznego zbliżały się dzieci i inne osoby postronne.** Rozproszenie uwagi operatora może doprowadzić do utraty panowania nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) **Wtyczka urządzenia elektromechanicznego musi być dopasowana do gniazdka.** Nigdy nie należy w jakikolwiek sposób przerabiać wtyczki. Z narzędziami elektromechanicznymi z uziemieniem nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych. Stosowanie wyłącznie oryginalnej wtyczki i dopasowanego do niej gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Należy unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, paleniska i lodówki.** Gdy ciało operatora jest uziemione (ma połączenie elektryczne z ziemią), wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nie narażać narzędzi elektromechanicznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Należy prawidłowo obchodzić się z kablem.** Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektromechanicznego. Nie zbliżać kabla do źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych przedmiotów. Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Gdy narzędzie elektromechaniczne jest używane na dworze, należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku poza budynkami.** Użycie kabla przystosowanego do użycia na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) **Podczas pracy z narzędziem elektromechanicznym należy zachować ostrożność, wzmożoną uwagę oraz kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie używać narzędzi elektromechanicznych, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem elektromechanicznym może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

b) **Używać środków ochrony indywidualnej.** Zawsze nosić okulary ochronne. Inne środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask lub nauszniki, dobrane odpowiednio do warunków pracy, zminimalizują ryzyko obrażeń ciała.

c) **Unikać przypadkowego uruchomienia narzędzia.** Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania upewnić się, że narzędzie jest wyłączone wyłącznikiem. Noszenie elektronarzędzi z palcem spoczywającym na włączniku lub podłączanie włączonych narzędzi do źródła zasilania zwiększa ryzyko wypadku.

d) **Przed włączeniem narzędzia należy zdjąć klucz do nastawiania/regulacji.** Pozostawienie klucza w lub na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Nie próbować sięgać narzędziem za daleko.** Podczas pracy stać pewnie i utrzymywać równowagę. Pozwoli to na lepsze zapanowanie nad narzędziem w sytuacjach nieoczekiwanych.

f) **Nosić odpowiedni ubiór. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii.** Nie zbliżać włosów, ubrania i rękawic do ruchomych części. Luźne ubrania, elementy biżuterii lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) **Jeśli urządzenia są wyposażone w instalację do odsysania i zbierania pyłu, należy koniecznie podłączyć tę instalację i prawidłowo jej używać.** Zastosowanie tego typu instalacji może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

4) EKSPLOATACJA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

a) **Nie stosować nadmiernej siły podczas pracy z elektronarzędziem.** Stosować elektronarzędzie odpowiednie do danej czynności. Właściwie dobrane elektronarzędzie pozwoli wykonać czynność lepiej i bezpieczniej, bez przekraczania parametrów roboczych narzędzia.

b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie działa.** Narzędzia, którymi nie można sterować za pomocą wyłącznika, są niebezpieczne i wymagają naprawy.

c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów, a także podczas przechowywania elektronarzędzi należy odłączyć je od źródła zasilania.** Stosowanie powyższych środków ostrożności ogranicza prawdopodobieństwo przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie należy zezwalać osobom niezaznajomionym z narzędziem i tymi instrukcjami na używanie narzędzia.** W ręku nieprzeszkolonego użytkownika elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.

e) **O elektronarzędzia należy odpowiednio dbać.** Zwracać uwagę na nierówno ustawione lub zacierające się części ruchome, pęknięcia części oraz wszelkie inne usterki mogące wpływać na działanie narzędzia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest używanie narzędzi w złym stanie technicznym.

f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia tnące z naostrzonymi tarczami mają mniejszą tendencję do zakleszczania się i łatwiej jest nimi operować.

g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wierteł itp.** należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego typu elektronarzędzia, uwzględniając przy tym warunki pracy i rodzaj zadania do wykonania. Użycie elektronarzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznej.

5) SERWIS

a) **Elektronarzędzia powinny być serwisowane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów i wyłącznie z zastosowaniem części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zagwarantuje to, że dalsza eksploatacja narzędzia będzie bezpieczna.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE TOKAREK DO DREWNA

OSTRZEŻENIE. Pyły powstające w wyniku mechanicznego szlifowania, cięcia, polerowania, wiercenia i innych prac budowlanych, zawierają chemikalia wywołujące nowotwory, wady wrodzone i inne problemy systemu rozrodczego.

OSTRZEŻENIE. Dla własnego bezpieczeństwa, przed obsługą tokarki należy przeczytać instrukcję obsługi.

- Nosić osłonę oczu.
- Nie nosić rękawic, krawatów ani luźnej odzieży.
- Przed rozpoczęciem pracy dokręcić wszystkie blokady.
- Przed załączeniem zasilania obrócić ręcznie obrabiany przedmiot.
- Obrobić z grubsza obrabiany przedmiot przed zamocowaniem go na tarczy tokarskiej.
- Nie mocować przedmiotów popękanych lub zawierających sęki.
- Obróbkę nowego przedmiotu należy rozpoczynać z najniższą prędkością.
- Nie uruchamiać narzędzia, dopóki nie będzie całkowicie zmontowane.
- Przed rozpoczęciem pracy usunąć wszelkie przedmioty z łoża tokarki.
- Przed załączeniem zasilania dokładnie sprawdzić ustawienie.
- Ustawić prawidłową wysokość uchwytu.
- Nigdy nie ustawia uchwytu w trakcie toczenia obrabianego przedmiotu.

Symbole

Symbole znajdujące się na narzędziu elektrycznym stanowią ważną informację na temat bezpiecznego używania towaru:

Noś odpowiedni sprzęt ochronny: okulary ochronne, korki do uszu i maskęprzeciwpyłową.

Zgodne z odnośnymi normami bezpieczeństwa.

Należy uważnie przeczytać i zrozumieć poniższe instrukcje.

Zużytych urządzeń elektrycznych, baterii, akumulatorków nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.

IV - Uruchamianie

1

AKCESORIA

Zalecamy kupowanie wszystkich akcesoriów w sklepie, w którym nabyłeś urządzenie. Stosuj akcesoria dobrej jakości oznakowane dobrze znanym znakiem firmowym i polecanym przez sprzedawcę. Wybieraj tarcze o ilości zębów dobranej do zamierzonej pracy.

Personel sklepu służy też poradą i pomocą.

Tokarka do drewna MAC370-TBS jest wyposażona w następujące akcesoria:

- klucz
- klucz imbusowy

2

MONTAŻ

Przed użyciem należy zamocować tokarkę do drewna. Montaż zajmie około 45 minut.

POTRZEBNE NARZĘDZIA

Do procedury montażu i konserwacji potrzebne są następujące narzędzia:

- klucz (dołączony)
- klucz imbusowy (dołączony)
- śrubokręt krzyżakowy (nie dołączony)
- klucz maszynowy (nie dołączony)

3

MONTAŻ TOKARKI DO DREWNA

Wyjąć cztery zestawy śrub, podkładek płaskich, podkładek sprężystych i nakrętek, umieszczonych na końcu szyny łoża głowicy silnika.

UWAGA. Dwie śruby umieszczone w górnej części łoża posiadają zgrubienie pomocne w zestawianiu dwóch części łoża. Łącząc obie części łoża należy dopilnować, aby te śruby znalazły się na górze.

4

Złączyć dwie części łoża i skręcić czterema zestawami śrub, podkładek płaskich, podkładek sprężystych i nakrętek.

5

Złożyć zespół uchwytu przez górną część łoża tokarki.

6

Unieruchomić zespół uchwytu do łoża tokarki, obracając pokrętło blokujące przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

7

Umieścić uchwyt w zespole.

8

Unieruchomić uchwyt, obracając pokrętło blokujące zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

9

Umieścić konik na szynie łoża po przeciwnej stronie względem głowicy silnika i zespołu uchwytu.

10

Wykręcić śrubę mocującą pokrętło blokujące konika do podpory i przełożyć ją przez górną część konika.

11

Umieścić podporę pod szyną łoża i przymocować, używając pokrętła blokującego konika. Obrócić ręcznie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby unieruchomić konika.

12

Przymocować kółko ręczne konika na końcu konika i unieruchomić, dokręcając wpuszczoną śrubę sześciokątną.

13

MOCOWANIE DO STOŁU WARSZTATOWEGO

Tokarka do drewna posiada cztery otwory montażowe w koniku i dwa otwory montażowe od wewnątrz wrzeciennika, które służą do przymocowania jej do stołu warsztatowego.

Używając podstawy tokarki do drewna jako wzornika, zaznaczyć przez znajdujące się w niej otwory, punkty na stole warsztatowym.

14

Przewiercić otwory w stole warsztatowym.

Przykręcić tokarkę do stołu warsztatowego za pomocą śrub, podkładek i nakrętek.

UWAGA. Do urządzenia nie dołączono żadnych mocowań.

15

ZMIANA PRĘDKOŚCI

UWAGA. Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Używając śrubokręta krzyżakowego, odkręcić i wyjąć dwa wkręty mocujące drzwi napędu.

Otworzyć drzwi, aby uzyskać dostęp do kół pasowych i paska.

16

Ustawić pasek na żądanym stopniu koła. Poniższa tabela podaje prędkość uzyskiwaną na każdym stopniu koła.

17

Unieść dźwignię naprężającą pasek, aby naprężyć go na kołach pasowych.

Zamknąć drzwi napędu.

18

Włożyć i dokręcić dwa wkręty mocujące drzwi napędu.

19

MOCOWANIE TARCZY TOKARSKIEJ

Dołączony klucz posiada szczęki pasujące do płaskiego występu na wrzecionie blokady głowicy, umożliwiając jego unieruchomienie.

Przytrzymując wrzeciono kluczem, użyć klucza maszynowego do odkręcenia tarczy tokarskiej lub kła napędowego. Poluzować kieł napędowy, obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

20

Założyć tarczę tokarską lub kieł napędowy na wrzeciono i unieruchomić, obracają element zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

21

PRZESUWANIE UCHWYTU

Poluzować pokrętło blokujące uchwytu, umieszczone pod szyną, obracają je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Przesunąć zespół uchwytu w lewo lub w prawo wzdłuż szyny łoża, aż znajdzie się w żądanej pozycji.

22

Unieruchomić uchwyt, obracając pokrętło blokujące przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

23

REGULACJA WYSOKOŚCI UCHWYTU

Poluzować pokrętło regulacyjne wysokości uchwytu, obracając je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

24

Unieść lub opuścić uchwyt na żądaną wysokość.

Unieruchomić uchwyt, dokręcając pokrętło regulacyjne wysokości.

V - Obsługa

25

KORZYSTANIE Z WYŁĄCZNIKA BEZPIECZEŃSTWA

Wyłącznik bezpieczeństwa jest wyposażony w czerwoną pokrywę zamocowaną na zawiasach, która zakrywa przyciski włączający i wyłączający. Aby włączyć narzędzie, należy otworzyć zamek pokrywy, podnieść pokrywę i trzymając ją, nacisnąć przycisk włączający. Następnie opuścić pokrywę, tak aby była oparta na przyciskach. Nie należy zamykać pokrywy.

Aby wyłączyć narzędzie, należy po prostu popchnąć pokrywę i zamknąć ją. Spowoduje to naciśnięcie przycisku wyłączającego pod pokrywą i wyłączenie zasilania. Aby ponownie włączyć narzędzie, należy odblokować pokrywę i unieść ją.

UWAGA. W przypadku awarii zasilania tokarka do drewna wyłącza się automatycznie. Aby ponownie uruchomić tokarkę, należy nacisnąć przycisk włączający.

26

PRZESUWANIE KONIKA

Poluzować pokrętło blokujące konika, umieszczone pod szyną, obracają je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

27

Przesunąć zespół konika w lewo lub w prawo wzdłuż szyny łoża, aż znajdzie się w żądanej pozycji.

28

Unieruchomić konika, obracając pokrętło blokujące przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

29

REGULACJA POZYCJI KONIKA

Konik można łatwo przysuwać i odsuwać od głowicy silnika, używając pokrętła blokującego.

Poluzować kluczem śrubę blokującą konika, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

30

Obracać pokrętłem zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby przysunąć konika do głowicy silnika.

Obracać pokrętłem przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odsunąć konika do głowicy silnika.

Dokręcić śrubę blokującą konika, aby go unieruchomić.

31

ZNAKOWANIE ŚRODKA OBRABIANEGO PRZEDMIOTU

Narysować dwie linie przekątne w poprzek każdego końca obrabianego przedmiotu, od rogu do rogu.

Punkt przecięcia linii to środek.

Zaznaczyć środek przebijakiem lub wiertłem.

32

MOCOWANIE OBRABIANEGO PRZEDMIOTU MIĘDZY KŁAMI

Toczenie między kłami to operacja polegająca na obrabianiu długiego przedmiotu, podpieranego przez kieł napędowy na jednym i kieł konika na drugim końcu.

Zaznaczyć środek na każdym końcu obrabianego przedmiotu.

33

Odkręcić kieł napędowy z wrzeciona głowicy silnika.

Odszukać punkt kła napędowego w otworze zaznaczonym na jednym końcu przedmiotu i wbić go do końca drewnianym lub miękkim młotkiem.

34

Nakręcić kieł napędowy i obrabiany przedmiot na wrzeciono głowicy silnika.

35

Przesunąć konika na drugi koniec przedmiotu, odszukując kieł konika w oznaczonym na nim otworze.

36

Ustawić pozycję konika, aby maksymalnie unieruchomić obrabiany przedmiot. Dokręcić kółko ręczne konika, aż przedmiot będzie solidnie unieruchomiony, umożliwiając zarazem jego swobodną obróbkę.

Upewnić się, że wszystkie pokrętła są maksymalnie dokręcone.

37

USTAWIANIE UCHWYTU

Na początek należy ustawić uchwyt na wysokości kła.

Rozpocząć pracę i sprawdzić, czy uchwyt znajduje się na wygodnej wysokości.

W razie potrzeby można go nieco podnieść lub opuścić, odpowiednio do wykonywanego zadania.

Przed załączeniem silnika zawsze należy obrócić obrabiany przedmiot o jeden pełny obrót, aby upewnić się, że nie jest niczym blokowany.

38

TOCZENIE OBRABIANEGO PRZEDMIOTU MIĘDZY KŁAMI

Obrobić przedmiot do żądanego kształtu za pomocą żłobaka lub zaokrąglonego dłuta.

Przyłożyć dłuto mocno do uchwytu.

39

Unieść lub opuścić punkt tnący dłonią trzymającą dłuto, wykorzystując uchwyt jako punkt obrotu.

Po nadaniu przedmiotowi ogólnego kształtu, użyć innych dłut do ostatecznej obróbki i dekoracyjnych żłobień.

40

TOCZENIE TARCZĄ TOKARSKĄ

Toczenie tarczą tokarską to operacja polegająca na obróbce dużego przedmiotu, przytrzymywanego tylko przez tarczę tokarską.

WYKONYWANIE ELEMENTU OPOROWEGO

Użyć kawałka drewna o grubości 25 mm, większego od średnicy tarczy tokarskiej.

Przykręcić element oporowy do tarczy, przeprowadzając wkręty do drewna przez otwory w tylnej części tarczy.

41

Zamontować tarczę tokarską i element oporowy na wrzecionie tokarki i ostrożnie obrabiać kawałek drewna, aż będzie całkowicie okrągły i nieco większy od średnicy tarczy tokarskiej.

Element oporowy stanowi powierzchnię, na której montuje się obrabiany przedmiot, a dodatkowo pełni rolę zabezpieczającego elementu odległościowego między dłutami i metalową tarczą tokarską.

42

MOCOWANIE OBRABIANEGO PRZEDMIOTU DO ELEMENTU OPOROWEGO

Nałożyć klej do drewna na element oporowy.

Przykryć go brązowym papierem i nałożyć klej na zewnętrzną powierzchnię papieru.

43

Rozprowadzić klej na obrabianym przedmiocie.

Docisnąć obrabiany przedmiot do brązowego papieru i zaczekać, aż klej całkowicie wyschnie. Możliwe, że trzeba będzie go docisnąć.

Uwaga. Przestrzegać instrukcji producenta kleju.

44

Po zakończeniu toczenia, można zdjąć gotowy artykuł z tarczy tokarskiej, używając dłuta.

45

Przedmiot obrabiany można także przykręcić bezpośrednio do tarczy tokarskiej, wykonując otwory w jej tylnej części, przechodzące przez element oporowy i obrabiany przedmiot.

Upewnić się, że ilość materiału jest wystarczająca, aby zapobiec uderzeniu dłuta o śrubę w trakcie obróbki.

Nadmiar drewna można odciąć piłą ręczną po zakończeniu toczenia.

46

TOCZENIE TARCZĄ TOKARSKĄ

Przymocować tarczę tokarską i obrabiany przedmiot do kła napędowego.

47

Rozpocząć od toczenia zewnętrznej części obrabianego przedmiotu. Jeśli to możliwe, przysuwając konika, aby podparł przedmiot.

Podczas toczenia wewnętrznej części przedmiotu należy odsunąć konika.

Należy zachować dużą ostrożność, aby dłuto nie chwyciło przedmiotu, zwłaszcza kiedy toczone są długie i wąskie części wewnętrzne.

48

WYKOŃCZENIE

Obrobiony przedmiot można wyszlifować mechanicznie na tokarce, używając złożonego kawałka papieru ściernego.

Odsunąć uchwyt, aby mieć lepszy dostęp do przedmiotu.

VI - Konserwacja i naprawy

49

OSTRZEŻENIE. Upewnij się aby wtyczka była wyjęta z sieci zasilania

CZYSZCZENIE SILNIKA

Zawsze utrzymuj wyloty powietrza silnika odblokowane i czyste. Regu larnie usuwaj kurz i brud zwłaszcza koło włącznika/wyłącznika i innych części nastawczych. Noś okulary ochronne podcza czyszczenia.

OSTRZEŻENIE. Nigdy nie pozwól aby woda lub środki do czyszczenia dostały się do części elektrycznych narzędzia. Jeżeli potrzeba wyczyścić obudowę narzędzia to zrób to używając tylko lekko nawilżoną miękką szmatkę.

50

OGÓLNY PRZEGLĄD

Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby mocujące są mocno dokręcone.
Z upływem czasu śruby mogą poluzować się pod wpływem wibracji.

Jeśli konieczna jest wymiana kabla zasilającego, ze względów bezpieczeństwa czynność tę musi wykonać producent, autoryzowany przedstawiciel producenta lub autoryzowany serwis.

51

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem procedury rozwiązywania problemów należy ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji ‘OFF’ i odłączyć zasilanie od narzędzia.

Patrz tabela na stronie A.

PL

VII - Deklaracja zgodności z dyrektywami UE

« UE » OSWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z dyrektywą dotyczącą maszyn oraz o zgodności z przepisami uchwalonymi w celu jej przeniesienia.

MAC ALLISTER

Castorama Polska

Poświadcza, że niżej opisane narzędzie:
TOKARKA DO DREWNA, MAC370-TBS 230V ~ 50Hz, 370W

Jest zgodne z warunkami dyrektywy dotyczącej «maszyn» (dyrektywa 98/37/UE ze zmianami) oraz z przepisami krajowymi ją przenoszącymi.
Jest ono również zgodne z warunkami następujących dyrektyw europejskich:
- Dyrektywa dot. Kompatybilności elektromagnetycznej: 89/336/UE zmieniona przez dyrektywę 89/336/UE

Urządzenie jest zgodne z warunkami następujących jednolitych norm:

EN61029-1:2000+A11:2003+A12:2003	EN55014-1:2000+A1+A2 EN61000-3-2:2000 EN61000-3-3:1995+A1 EN55014-2:1997+A1

PAWEŁ GEMBARA DYREKTOR D/S OBSŁUGI KLIENTA

12-12-05

PL